

/// PARKSIDE®

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONS-WERKZEUG
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

MULTI-TOOL
Operation and safety notes

(FR) (BE)

OUTIL MULTIFUNCTION
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONEEL GEREEDSCHAP
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ NÁSTROJ
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL
Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

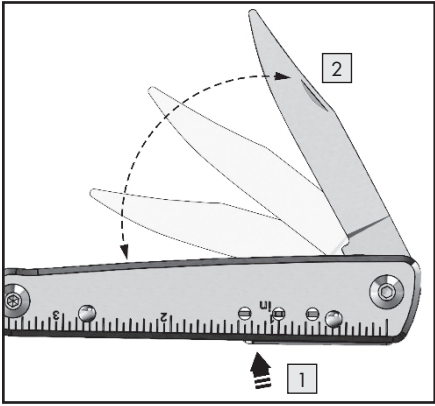
MULTIVÆRKTØJ
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

ELETTROUTENSILE MULTIUSO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM
Kezelési és biztonsági utalások



(DE) (AT) (CH)

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für den privaten Gebrauch in Innenräumen und im Freien bestimmt. Es ist nur für den einfachen Gebrauch geeignet und ersetzt nicht

Sicherheitshinweise


- 


WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Halten Sie es von Kindern fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Dieses Produkt hat eine scharfe Klinge. Achten Sie darauf, dass Sie sich damit nicht verletzen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.


- Die Multifunktionszange muss unbedingt von Kindern und Personen ferngehalten werden, die sich der Gefahren beim Umgang mit dem Artikel nicht bewusst sind!
- Seien Sie vorsichtig mit Ihren Fingern, wenn Sie die Klinge ein- oder ausklappen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Schnittverletzungen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das Produkt vollständig aufgeklappt haben und der Sicherheitsmechanismus eingerastet ist, bevor Sie es benutzen.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Abnutzung.
- Öffnen oder benutzen Sie nicht mehrere Werkzeuge gleichzeitig!
- Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle, die durch unsachgemäße Handhabung und Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise entstehen.

- Nur bei ordnungsgemäßigem Öffnen des jeweiligen Werkzeugs ist eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet.

 **ACHTUNG!** Verletzungsgefahr: Vorsicht beim Öffnen und Schließen der Werkzeuge, um Verletzungen zu vermeiden.

 **VORSICHT!** Messer und Säge sind sehr scharf. Es besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes und fusselreies Tuch.

● Verwendung

 **WARNUNG!** Seien Sie vorsichtig mit Ihren Fingern, wenn Sie das Produkt ein- oder ausklappen.

- Halten Sie das Produkt in einer Hand und drücken Sie den Verriegelungsmechanismus **1** nach unten.
 - Klappen Sie die Klinge **2** mit der anderen Hand aus.
- HINWEIS:** Die Klinge **2** muss hörbar einrasten.

- Drücken Sie den Verriegelungsmechanismus **1** zum Einklappen und klappen Sie die Klinge **2** in den Schacht.

● Pflege und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem temperierten, trockenen Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit Wasser. Trocknen Sie es anschließend gut mit einem Tuch ab.

● Bedeutung von Kennzeichnungen



Sicherheitshinweise beachten



Handschuhe benutzen

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie

reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 445256_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● Scope of delivery

1x Multi-tool
1x pouch
1x Instruction for use

● Parts description

1 Locking mechanism
2 Blade

Safety instructions

- 

WARNUNG! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!


- Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently


underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- Never leave children unsupervised with the product. Keep away from children. This product is not a toy. This product features a sharp blade. Make sure that you do not injure yourself with it. This product is not a toy.
- The multi-function pliers must be strictly kept away from children and those persons who are not aware of the dangers when handling the item!
- Be careful with your fingers when folding the blade in or out. There is a risk of injury from cuts.
- Ensure that you have folded out the product fully and that the safety mechanism has snapped into place before you use it.
- Examine the product for damage and wear before each use.
- Do not open or use several tools at the same time!


- We accept no responsibility or accidents resulting from incorrect handling and non-compliance with this safety instruction.

- Only when the relevant tools is opened properly is safe use of the product guaranteed.

 **ATTENTION!** Danger of injury: take care when opening and closing the tools to avoid injuries.

 **CAUTION!** Knives and saw are very sharp. Risk of injury. Only use a dry and fluff free cloth for cleaning.

● Use

-  **WARNING!** Be careful with your fingers when folding the product in or out.
 - Hold the product in one hand and press the locking mechanism **1** down.
 - Fold out the blade **2** using your other hand.
- Note:** The blade **2** must audibly click into place.

- Press the locking mechanism **1** to fold it in and fold the blade **2** into the shaft.

● Care and storage

- Store the product in a temperate, dry place that is inaccessible for children.
- Only clean the product with water. Then, dry it well with a cloth.

● Meaning of symbols



Heed all safety instructions



Wear safety gloves

ein professionelles Werkzeug. Der Hersteller haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, die durch falsche Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen.

● Lieferumfang

1x Multiwerkzeug
1x Tasche
1x Gebrauchsanleitung

● Teilebeschreibung

1 Verriegelungsmechanismus
2 Klinge

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

(GB) (IE)

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for private use, indoors and Outdoors. It is only suitable for simple use and does not replace a professional tool. The manufacturer is not liable for cases of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge

to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the fill receipt and the item number (IAN 445256_2307) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use

(bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

(FR) (BE)

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est destiné à un usage privé à l'intérieur et à l'extérieur. Il convient uniquement à un usage simple et ne remplace pas un outil professionnel. Le fabricant décline

● Signification des symboles



Observer les consignes de sécurité



Utiliser des gants

● Mise au rebut


L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.


Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le produit. Tenez-le hors de la portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet. Ce produit a une lame aiguisée. Faites attention de ne pas vous blesser. Ce produit n'est pas un jouet.
- La pince multifonction doit être impérativement tenue hors de la portée des enfants et des personnes qui ne sont pas conscientes des dangers liés à la manipulation de l'article !
- Faites attention à vos doigts lorsque vous déployez ou repliez la lame. Il y a un risque de blessures par coupure.

- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'il est entièrement déplié et que le mécanisme de sécurité est enclenché.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si le produit est endommagé ou usé.
- N'ouvrez pas et n'utilisez pas plusieurs outils en même temps !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accidents dus à une utilisation inappropriée et au non-respect de ces consignes de sécurité.
- Seule une ouverture correcte de l'outil concerné garantit une utilisation sûre du produit.

 **ATTENTION !** Risque de blessures : Afin d'éviter toute blessure, il est important d'agir avec précaution lors de l'ouverture et de la fermeture d'outils.

 **PRUDENCE !** Couteau et scie sont très tranchants. Il existe un risque de blessures. Pour le nettoyage, utilisez seulement un chiffon sec et non pelucheux.

(DE) (FR) (NL) (BE)

(PL) (CZ) (SK)

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :

- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséde les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit.

Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes : Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 445256_2307) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Service après-vente France

Service après-vente Belgique

Service Nederland

Service België

Service Österreich

Service Polska

- Controleer het product vóór ieder gebruik op beschadigingen en slijtage.
- Open of gebruik nooit meerdere gereedschappen tegelijkertijd!
- Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen, die door incorrecte omgang en het niet opvolgen van deze veiligheidsaanwijzingen ontstaan.
- Alleen bij het correct openen van het betreffende gereedschap is een veilig gebruik van het product gegarandeerd.

OPGELET! Gevaar voor letsel. Voorzichtig bij het openen en sluiten van gereedschap, om letsel te vermijden.

VOORZICHTIG! Messen en zagen zijn zeer scherp. Er bestaat gevaar voor letsel. Gebruik voor het schoonmaken uitsluitend een droge en pluisvrij doek.

WAARSCHUWING! Wees voorzichtig met uw vingers als u het product in- of uitklapt.

- Houd het product met één hand vast en druk het vergrendelingsmechanisme **1** naar anderen.

- Klap het mes **2** met de andere hand uit.
- TIP:** Het mes **2** moet hoorbaar vastklikken.

- Druk het vergrendelingsmechanisme **1** voor het inklappen in en klap het mes **2** in de schacht.

Verzorging en opslag

- Berg het product altijd op een temperatuurgeregelde, droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen.
- Maak het product alleen schoon met water. Droog het product vervolgens goed af met een doek.

Betekenis van de aanduidingen

WAARSCHUWING! Wees voorzichtig met uw vingers als u het product in- of uitklapt.

Houd het product met één hand vast en druk het vergrendelingsmechanisme **1** naar anderen.

Klap het mes **2** met de andere hand uit.

Het mes **2** moet hoorbaar vastklikken.

Druk het vergrendelingsmechanisme **1** voor het inklappen in en klap het mes **2** in de schacht.

Verzorging en opslag

- Berg het product altijd op een temperatuurgeregelde, droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen.

- Maak het product alleen schoon met water. Droog het product vervolgens goed af met een doek.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :

- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséde les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit.

Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes : Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 445256_2307) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Service après-vente France

Service après-vente Belgique

Service Nederland

Service België

Service Österreich

Service Polska

Service Česko

Service Magyarország

Service Slovensko

Service Lietuva

Service Latvija

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

UWAGA! Ryzyko obrażeń: Podczas rozkładania i składania narzędzia należy postępować ostrożnie, aby uniknąć obrażeń.

OSTROŻNIE! Nóż i piła są bardzo ostre. Istnieje ryzyko obrażeń. Do czyszczenia używać wyłącznie suchej, niestrzępiącej się szmatki.

● Użytkowanie

OSTRZEŻENIE! Podczas składania i rozkładania produktu należy uważać na palce.

- Jedną ręką chwycić produkt i przesunąć mechanizm blokujący **1** w dół.

- Drugą ręką rozłożyć ostrze **2**.

RADA: Ostrze **2** musi zatrzasnąć się na swoim miejscu w słyszalny sposób.

WAARSCHUWING! Wees voorzichtig met uw vingers als u het product in- of uitklapt.

Houd het product met één hand vast en druk het vergrendelingsmechanisme **1** naar anderen.

Klap het mes **2** met de andere hand uit.

Het mes **2** moet hoorbaar vastklikken.

Druk het vergrendelingsmechanisme **1** voor het inklappen in en klap het mes **2** in de schacht.

Verzorging en opslag

- Berg het product altijd op een temperatuurgeregelde, droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen.

- Maak het product alleen schoon met water. Droog het product vervolgens goed af met een doek.

Betekenis van de aanduidingen

WAARSCHUWING! Wees voorzichtig met uw vingers als u het product in- of uitklapt.

Houd het product met één hand vast en druk het vergrendelingsmechanisme **1** naar anderen.

Klap het mes **2** met de andere hand uit.

Het mes **2** moet hoorbaar vastklikken.

Druk het vergrendelingsmechanisme **1** voor het inklappen in en klap het mes **2** in de schacht.

Verzorging en opslag

- Berg het product altijd op een temperatuurgeregelde, droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen.

- Maak het product alleen schoon met water. Droog het product vervolgens goed af met een doek.

ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit.

Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes : Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 445256_2307) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Service après-vente France

Service après-vente Belgique

Service Nederland

Service België

Service Österreich

Service België

Service Österreich

Service Polska

Service Česko

Service Slovensko

Service Lietuva

Service Latvija

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

Service Eesti

- Vi er ikke ansvarlige for ulykker som følge af forkert håndtering og manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.
- Kun ved forskriftsmæssig åbning af det pågældende værktøj, er produktet sikkert at benytte.

⚠️ BEMÆRK! Fare for kvæstelser: Vær forsigtig ved åbning og lukning af værktøjet for at undgå kvæstelser.

⚠️ FORSIGTIG! Kniven og saven er meget skarp. Der er fare for kvæstelser. Anvend en tør, frugfri klud til rengøring.

● Anvendelse

- ⚠️ ADVARSEL!** Pas på dine fingre, når du klapper produktet ud og sammen.
- Hold produktet med den ene hånd, og tryk låsemekanismen ¹ ned.
- Klap kniven ² ud med den anden hånd.

- BEMÆRK:** Kniven ² skal falde hørbart i hak.
 - Tryk på låsemekanismen ¹ for at klappe sammen, og klap kniven ² ind i skakten.

● Pleje og opbevaring

- Opbevar produktet et tempereret, tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Rengør kun produktet med vand. Tør det efterfølgende godt med et klud.

● Symbolforklaring



Overhold sikkerhedsanvisningerne



Anvend sikkerhedshandsker

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggeelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service
^{DK} **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

● Utilizzo

- ⚠️ AVVERTENZA!** Fare attentione alle dita quando si chiude o si apre il prodotto.
- Tenere il prodotto con una mano e premere sul meccanismo di bloccaggio ¹.
- Aprire la lama ² con l'altra mano. **INDICAZIONE:** La lama ² deve scattare in posizione in modo udibile.
- Premere il meccanismo di bloccaggio ¹ per aprire e chiudere la lama ² nella fessura.

● Cura e conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo temperato e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire il prodotto solo con acqua. Successivamente, asciugarlo bene con un panno.

● Significato dei simbolis



Leggere le istruzioni di sicurezza



Indossare guanti

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

utilizzo errato o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.

● Contenuto della confezione

1x Pinza multifunzione

1x Custodia

1x Istruzioni per l’uso

● Descrizione dei componenti

¹ Meccanismo di bloccaggio

² Lama



Istruzioni di sicurezza

- ⚠️ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITA DEI BAMBINI!**



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l’entità dei pericoli. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo. Questo prodotto è dotato di una lama affilata. Fare attenzione a non ferirsi. Questo prodotto non è un giocattolo.

- La pinza multifunzione deve essere tenuta lontano dalla portata dei bambini e delle persone ignare dei pericoli derivanti dalla manipolazione dell’oggetto!

- Fare attenzione alle dita quando si piega o si apre la lama. Sussiste il rischio di lesioni da taglio.

- Prima di utilizzare, assicurarsi di avere aperto completamente il prodotto e che il meccanismo di sicurezza sia inserito.

sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell’acquisto devono essere comunicati subito dopo l’apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 445256_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato o presenti segni di usura.
- Non aprire o utilizzare più utensili contemporaneamente!
- La Società non si assume alcuna responsabilità per incidenti derivanti da un utilizzo improprio e dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza.
- L’uso sicuro del prodotto può essere garantito solo se il rispettivo utensile è aperto correttamente.

⚠️ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni: Per evitare lesioni, aprire e chiudere gli utensili con cautela.

⚠️ CAUTELA! Il coltello e la sega sono molto affilati. C’è il rischio di ferirsi. Per la pulizia, utilizzare esclusivamente un panno asciutto e che non lasci pelucchi.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 445256_2307) come prova d’acquisto.

Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza
^{IT} **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

^{HU}

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag magáncélnra, beltéren és kültéren használható. Csak egyszerű használatra alkalmas, és nem helyettesíti a profi szerszámokat. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen kezelés vagy a biztonsági

utasítások figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező anyagi károkért vagy személyi sérülésekért.

● A csomagolás tartalma

1x Multifunkciós fogó

1x Táska

1x Használati útmutató

● A részegységek leírása

¹ Reteszelő mechanizmus

² Penge



Biztonsági utasítások

- ⚠️ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön

törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezeltek vagy végezték a karbantartást.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Őnnel közölt szervizcímre.

Szerviz
^{HU} **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



8 

IAN 445256_2307
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG1 1122
Version: 01/2024